

# CZERNOWITZ UND DIE BUKOWINA. UNTERWEGS ZU EINER PLURALEN LITERATUR

Ein Gespräch mit

**Andrei Corbea-Hoișie**

(Universitatea Alexandru Ioan Cuza,  
Iași)

Mitherausgeber von:

*Handbuch der Literaturen aus  
Czernowitz und der Bukowina*

**28. FEBRUAR 2025**

**15:00 UHR**

SALA RIUNIONI 2

EDIFICIO MARCO POLO

*Traduzione consecutiva in inglese e  
letture in varie lingue a cura dei  
dottorandi del dottorato in Studi  
germanici e slavi.*



Andrei Corbea-Hoișie / Steffen Höhne /  
Oxana Matiychuk / Markus Winkler (Hg.)

Handbuch der Literaturen  
aus Czernowitz  
und der Bukowina



J.B. METZLER



**Open Colloquium and Reading at Marco Polo Building  
Department of European, American and Intercultural Studies**

Sala Riunioni 2  
III Floor

How do we tell the story of literature developing in multi- and transcultural areas? What is the literary and cultural specificity of places such as Bukovina, formerly Galicia-Bukovina, a crossroads between Romania, Ukraine, Hungary, Poland, once the extreme edge of the Austro-Hungarian Empire in which Romanian, German, Ukrainian, Jiddisch, Polish, Hungarian, Rom voices resounded? - memories of a Russian and Tatar East, or of Bessarabia, Transylvania, the disputed Carpathians, exchanges and contiguities with the Ottoman and Balkan worlds, and much more. Places interspersed with multiple languages, cultures, traditions are today theatres of war, for the Ukrainian side, in which the town of Czernowitz is located. How to map, to narrate in a relational sense the extraordinary cultural liveliness, the mutual contacts between the great writers born in this important area of Eastern Europe, belonging to different cultures and languages? What are the challenges for a transcultural and plural literary historiography?

This and other questions will be at the centre of the colloquium between Andrei Corbea-Hoişie (Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iaşi and Academia Europaea) co-editor of the *Handbuch der Literaturen aus Czernowitz und der Bukowina* <https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-476-05973-4>, the doctoral students of the PhD course in Germanic and Slavic Studies and the members of the research group PRIN 2022 Geolit "A physical geography of German-speaking literature" <https://geolit.it/physical-geography/>

*Event in German language with consecutive English translation*

Remote access: [meet.google.com/ksb-dajf-tvi](https://meet.google.com/ksb-dajf-tvi)

PhD candidates from the Germanic and Slavic Studies course will read texts they have selected and translated - into Italian and English - from the literary voices speaking different languages that have, at different times, resounded in Czernowitz and Bukowina